L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 25 numéro 35, 10 septembre 2010



Deux canots reposent sur le bord du Grand lac des Esclaves alors que le soleil vient de se lever sur la région de Behchoko. Calme et tranquillité pourraient baptiser ses deux embarcations. (Photo : Maxence Jaillet)

Politique fédérale

Yellowknife pour achever son tour du Canada

Un tour du Canada sans visiter le Nord serait tel un travail inachevé. M. Ignatieff s'est assuré d'avoir rencontré des gens de partout durant sa tournée estivale.

Maxence Jaillet

En visitant Yellowknife ce mercredi 8 septembre, le chef du Parti libéral du Canada a conclu son tour du pays auquel il s'est attelé durant l'été 2010. Michael Ignatieff clame qu'il a serré plus de 13 000 mains, prononcé 130 discours et embrassé d'innombrables bébés. « Il est revenu dans le Nord pour écouter les résidents, et non pour nous dicter ce qu'Ottawa devrait faire dans le Nord », a déclaré Joe Handley, qui a présenté M. Ignatieff à l'audience réunie au Northern Frontier Visitors Centre, le centre d'information touristique de Yellowknife.

Alors que l'an dernier, il s'était déjà entretenu avec de nombreux résidents du Nord, Michael Ignatieff a uniquement pointé du doigt le Parti conservateur pour souligner ce qui avait changé depuis sa dernière visite. « Je crois qu'il y a beaucoup plus de désillusion envers le gouvernement de Stephen Harper. Cela veut dire qu'il y a eu beaucoup de promesses envers le Nord, mais qu'ils n'ont pas livré la marchandise. Ce gouvernement est de droite et non plus conservateur, c'est beaucoup plus idéologique : sur le recensement ou l'achat des avions de chasse par exemple. »

Lors de son allocution, le chef du Parti libéral a vanté que le Nord n'était pas un décor pour des séances de photos, mais que le Nord était composé de personnes, de collectivités et d'histoire. D'ailleurs, plusieurs individus se sont présentés à cette rencontre informelle avec Michael Ignatieff pour lui poser des questions et discuter brièvement avec lui. Brandissant une banderole ordonnant que des actions sur le changement climatique soient prises dès maintenant, un groupe de citoyens voulait exprimer l'importance de ce dossier pour le Nord. Doug Ritchie, qui s'est présenté comme résident du Nord, a confié qu'il était important que les chefs politiques du Canada comprennent que c'est un grave problème. Selon ce citoyen, la position des différents partis fédéraux n'est pas claire. « Ils aiment les idées floues, mais ne veulent pas appuyer des politiques qui s'occuperont véritablement du problème », souligne celui qui considère la taxe sur le carbone comme l'action la plus importante qu'il faudrait entreprendre aujourd'hui. Planifié ou non, il reste que l'allocution de M. Ignatieff a abordé le sujet du climat nordique, en avouant tout d'abord qu'il avait trouvé très étrange de pouvoir se dandiner en chemise à manches courtes à Iqaluit, où régnait une température de 26 degrés. « Nous devons être les responsables de ce réfrigérateur mondial [l'Arctique], image Michael Ignatieff. Nous devons montrer comment nous utilisons la souveraineté pour développer nos collectivités qui déploieront nos habiletés de gérance. Nous devons travailler avec tous les autres joueurs circumpolaires et retrouver notre leadership sur l'adaptation au changement climatique que nous affrontons déjà. »

Mark Bogan, qui œuvre avec le Conseil de l'égalité parentale du Canada, a quant à lui présenté ses interrogations sur la direction que prendront les libéraux concernant le droit égal des parents dans le cas d'un divorce. « En ce moment, les enfants n'ont pas de droits, ils n'ont



Ignatieff
Suite en page 2

Ignatieff

Suite de la une

aucune voix avant 16 ans. Le régime est biaisé le plus souvent contre le père ou le parent qui n'a pas la garde en général », explique M. Bogan.

Un représentant de la francophonie ténoise, Francis Lemieux, directeur général de la Fédération franco-ténoise, a lui aussi profité de l'occasion pour soulever ses préoccupations quant au financement des organismes francophones en milieu minoritaire ainsi que leur manque d'infrastructures adéquates. Des faits que le chef du Parti libéral a dit vouloir étudier par le biais d'un membre de son équipe à Ottawa.

En conférence de presse, Michael Ignatieff, entouré du député Todd Russell (Labrador), du candidat libéral aux TNO Joe Handley, et du député Larry Bagnell (Yukon), a déclaré que le Parti libéral souhaitait que l'Office national de l'énergie (ONB) approuve le projet gazier du Mackenzie. « En étant hier à Inuvik et aujourd'hui à Yellowknife, c'est évident qu'il y a un fort soutien au pipeline en tant que stimulus économique de la région du Mackenzie, du delta du Mackenzie et du reste des TNO. Alors, nous espérons franchement que l'ONB appuie sur le bouton vert. De plus, je pense que c'est très important que le gouvernement soit un acteur dans ce projet, entre autres pour l'investissement dans l'infrastructure et la formation. […] Nous disons oui au développement des ressources, et nous disons oui à ce projet à condition que l'ONB l'approuve. Et nous disons qu'il faut s'assurer que toutes les collectivités dans le Nord puissent en bénéficier », a commenté M. Ignatieff.



En collaboration avec Radio Taïga

Épluchette de blé d'Inde

L'Association franco-culturelle de Yellowknife vous invite à son épluchette de blé d'Inde annuelle le dimanche 12 septembre 2010 de 12 h à 14 h. Concours d'épluchage à 12 h 30!

Jam musical, apportez votre instrument. RDV à la maison bleue, 5016, 48e Rue. Membres : 3 $ (5 $ par famille) non-membres : 5 $ (10 $ par famille)

INFORMATION : Pascaline 873-3292

Jen Walden présente son Evolution

L'artiste peintre Jennifer Walden présente une exposition solo ce week-end.

Comme son titre l'annonce, « Evolution » rassemble les plus récents travaux de l'artiste. Sans représenter une cassure par rapport à son corpus précédent, les œuvres se distinguent par l'exploration de nouveaux médiums. Alors que la totalité des toiles qui composaient son exposition précédente, en 2007, étaient des huiles, l'acrylique est ici le médium de prédilection, déployant un univers davantage marqué par les textures. En plus de la peinture, des œuvres d'impression seront également du lot.

Pour un certain temps du moins, « Evolution » sera la dernière occasion de voir les travaux de Walden. L'artiste à temps plein sera en congé de maternité à compter d'octobre.

Le vernissage a lieu au Champagne Room de Yellowknife, le vendredi 10 septembre à compter de 18 h. L'exposition se poursuit samedi de 10 à 15 h.

Des sous pour l'entreprenariat inuit

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord, John Duncan, était de passage au Nunavut aujourd'hui. Il a annoncé des investissements de 2,8 millions de dollars pour stimuler l'entreprenariat auprès des Inuit.

Quatre agences régionales de développement économique se partagent la cagnotte. Les fonds doivent servir à offrir des services de base dans les domaines de l'entreprenariat et de l'employabilité.

Jeunes artistes recherchés

Sport North et le Conseil des Arts des TNO sont à la recherche de jeunes artistes qui sont intéressés à participer aux Jeux d'hiver du Canada 2011 qui auront lieu à Halifax. Les TNO auront une délégation de trois artistes et d'un chaperon.

Cette délégation participera aux travaux organisés par le Programme national des artistes pour deux semaines d'apprentissage du 11 au 27 février 2011.

Les participants seront âgés entre 16 et 22 ans. La date limite pour soumettre votre candidature est le 30 septembre 2010.

Gîte du passant « Whooping crane guest house » à Fort Smith

Accueil chaleureux, sommeil de qualité et déjeuner de luxe

Marie-Christine Aubrey, une francophone bien établie à Fort Smith, ouvre dorénavant les portes de sa somptueuse demeure en bois rond aux touristes et visiteurs de Fort Smith.

Édith Vachon-Raymond

Le « Whooping crane guest house » a ouvert ses portes de façon impromptue, à la fin du printemps dernier, c'est du moins ce que raconte son hôtesse, Marie-Christine Aubrey...

« C'était au mois de mars dernier, j'étais très malade et alitée en raison d'une grippe. Puis, à 11 h du matin, j'ai reçu un appel de France... », raconte-t-elle. De là, elle a fait la connaissance d'une Québécoise nommée Maryse et employée à Terres Canada, une agence de voyage française, spécialiste de voyage au Canada et aux États-Unis. Mme Aubrey avait été référée à cette dame par nulle autre que... Françoise Jaussoin (ancienne journaliste à *L'Aquilon*). « Françoise avait fait l'éloge de ma maison! », s'exclame Marie-Christine Aubrey. Ainsi, la dénommée Maryse voulait envoyer des touristes français à Mme Aubrey. « J'ai dit non! », raconte-t-elle. Puis, de fil en aiguille, l'appartement qu'elle louait s'est libéré, et puis toutes ses autres chambres, au mois de mai. « Je voulais un changement », retrace la dame. Elle a donc accepté d'héberger un auteur de Toronto, au mois de mai, à la suite d'une demande spéciale d'une employée de la bibliothèque de Fort Smith. « Il a tellement aimé son séjour qu'il n'aurait pas voulu partir! Il m'a dit qu'il n'avait jamais aussi bien dormi et qu'il avait apprécié le chant des oiseaux qu'on entend le matin de la chambre », partage Mme Aubrey, qui du coup, a adoré l'expérience. « Quand Maryse m'a rappelée, je lui ai dit : «Ok! Je les prends!» » Depuis lors, de Téhéran à Calgary, en passant Terre-Neuve, Marie-Christine Aubrey a accueilli des gens de partout. Elle est d'ailleurs complète jusqu'en décembre pour ce qui est de son appartement (elle loue aussi deux autres chambres).



Dans sa maison de style très canadien, Mme Aubrey offre des déjeuners fabuleux. De plus, chaque chambre dispose de sa propre salle de bain, d'un téléviseur et d'internet. (Photo : Édith V-R)

Pour Marie-Christine Aubrey, le nom de son gîte du passant « Wooping crane guest house » (Gîte de la grue blanche) a une signification particulière. « C'est quelque chose de typique, ici à Fort Smith [la grue blanche]. C'est aussi quelque chose d'unique! », soutient aussi la dame, en faisant référence à la migration estivale de la rarissime grue blanche aux abords de la petite communauté ténoise. Mais plus encore, il s'agit de l'oiseau ayant inspiré ses premiers morceaux d'art textile, à l'occasion d'une conférence internationale à Fort Smith, en 2001. « Je devais créer une courtepointe représentant une grue blanche », raconte Mme Aubrey. Depuis cette première pièce d'art décoratif, l'artiste (et maintenant hôte d'un gîte du passant) ne se lasse plus de créer. « Cette première œuvre m'a inspirée », confie-t-elle, tout sourire.

Accueillir des gens de partout est un plaisir évident pour la dame qui a, d'une certaine façon, trouvé une nouvelle passion. « Je ne suis pas retenue par ce gîte du passant! », ajoute-t-elle, en annonçant qu'il ne lui reste que deux ans avant sa retraite de son emploi au centre de santé de Fort Smith. Elle semble au comble du bonheur lorsqu'elle décrit le menu déjeuner « écolo, actuel et frais » qu'elle offre à ses visiteurs. Aux petits soins, elle trouve sa joie dans le soucis du détail et les petites attentions qu'elle laisse pour eux : « Je ne suis pas comme Madame Tout le monde! »

Une nouvelle passion qui semble, jusqu'à maintenant, engendrer bien des passionnés!

Éditorial

Un coup de pouce serait apprécié



Alain Bessette

Au cours des prochains jours, toute l'équipe de l'Association franco-culturelle de Yellowknife et de Radio Taïga seront plongés dans un exercice annuel important : le radiothon.

Elle est bien petite cette radio communautaire francophone de Yellowknife. Petite et toujours en grand manque d'appui sonnant et trébuchant, le radiothon sera donc le moment rêvé pour venir en aide aux employés et bénévoles qui œuvrent d'arrache-pied dans une situation pas toujours très rose.

On ne peut se cacher que la radio a toujours éprouvé des problèmes financiers. Un des points majeurs concerne l'absence de subventions de base des différents ministères responsables des affaires francophones. Trop souvent, les règles du jeu sont élaborées dans des contextes socio-démographiques totalement différents. Ainsi, une station radio œuvrant dans un milieu regorgeant des milliers de francophones ou s'adressant à une population presque majoritaire, peut se tirer d'affaire en se basant sur la vente de publicité. À Yellowknife et aux TNO, ce n'est pas du tout le cas. Surtout en cette période de récession économique, les commerçants sont un peu réticents à investir pour s'adresser à une toute petite population cible.

C'est la raison pour laquelle d'autres sources de financement sont nécessaires, notamment cette importante collecte de fonds annuelle. Ce week-end, il est important que vous preniez quelques minutes et que vous fassiez votre petit don à la radio. C'est même déductible d'impôt!



À force de crier «Au loup!», les lecteurs et lectrices de L'Aquilon vont cesser de nous croire. Ce jeune loup, photographié en périphérie de Tulita (OK! à la dump de Tulita), ne semble guère apprécier la présence d'humains, même très distants. (Photo : Irene Heron)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Édith Vachon-Raymond
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.











Nouvelle enseignante à Fort Smith

À la vraie découverte!

Jessica Jean est arrivée, il y a un mois déjà, dans la petite communauté de Fort Smith. Mardi dernier, elle a accueilli sa nouvelle marmaille d'élèves de 2e et 3e année à l'école primaire Joseph Burr Tyrrell. Une première journée... en carrière!

Édith Vachon-Raymond

Fraîchement diplômée de son baccalauréat en enseignement du primaire (doublé d'une majeure en français), de l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick, Jessica Jean, alias Madame Jessica, est venue tenter le tout pour le tout à Fort Smith. Déménager dans le Nord est une grande décision pour quiconque, mais il en devient tout un défi pour cette jeune enseignante qui vient y vivre sa première année à la tête de l'emploi, dans une classe de niveaux mixtes par-dessus tout!

Si le tout aurait pu paraître effrayant, il ne semble pas en être le cas pour Jessica qui se sent très bien entourée dans son milieu de travail. « Marla [Chassé-Mateus] est là et j'ai beaucoup d'autres collègues prêts à m'aider! », assure-t-elle. Elle soutient apprécier le calme et la sérénité des gens de Fort Smith. « Les gens sont tellement gentils! », s'exclame-t-elle.

La jeune femme de 25 ans, originaire du petit village acadien de Shippagan, confie avoir toujours lorgné les destinations nordiques. Il en était de même pour son copain, Christian Brideau, ayant quant à lui grandi à Tracadie. « Le premier qui obtenait un emploi, l'autre suivait », stipule Jessica, qui a été la première à en dénicher un. « Le vendredi avant le début des classes, mon copain a trouvé un emploi au collège », raconte la jeune femme, ce dernier étant déménagé à Fort Smith avant d'avoir décroché un emploi. Christian Brideau est ainsi devenu enseignant de chimie et de mathématiques au campus Thebacha du Collège Aurora, à peine quelque temps après son arrivée. Le couple est déjà installé dans leur nouvelle maison à Fort Smith, avec leurs deux autres compagnons de vie : un golden retriever et un labrador noir.



Jessica Jean dans sa nouvelle salle de classe. (Photo : Édith V-R)

Pourquoi le Nord?

Jessica partage être fascinée par la culture autochtone et ses fondements. « Je veux comprendre la culture et comprendre ce qu'ils ont vécu », explique l'Acadienne qui établit un certain parallèle entre le sort des Autochtones lors de l'arrivée des Européens et celui des Acadiens, lors du débarquement. « Nous avons aussi perdu des droits », explique-t-elle, en établissant qu'elle ressent une sympathie naturelle face à ce peuple. Elle compte bien se lancer dans des lectures sur l'histoire des Autochtones aux TNO très prochainement.

Par rapport à ses attentes et à son arrivée dans le Nord, Jessica confie être étonnée : « Je ne me sens pas dans le Nord du tout! » Elle ajoute s'être attendue à voir un mode de vie traditionnel plus apparent chez les Autochtones ténois, notamment dans leur style vestimentaire. Hormis ce détail, la jeune femme affirme qu'elle tentera de s'imprégner de la culture et des coutumes traditionnelles du mieux qu'elle le pourra.

« Peut-être, lorsqu'il fera froid, je me sentirai plus dans le Nord! », rigole l'enseignante en s'empressant d'ajouter qu'elle est bien prête à affronter l'épreuve quasi polaire : « J'ai un gros manteau! Je suis prête... je m'attends au pire! » Loin d'être effrayée par la noirceur à venir, Jessica se promet bien de s'adonner aux joies de l'hiver et à ses sports. Sportive, tout comme son copain (il a joué au hockey dans la Ligue junior majeure du Québec), elle prévoit peut-être même enfiler le chapeau d'entraîneuse de soccer pour les jeunes, ayant elle-même joué dans l'équipe de son université. « Ça reste à voir, je me laissais le temps de m'habituer [à Fort Smith] avant », lance la jeune femme, la tête tout de même remplie à ras bord d'idées à réaliser durant son long séjour à Fort Smith.

Bienvenue à Jessica et Christian!



Élise Decarie-Jean et ses élèves durant le jour de la rentrée à Inuvik. (Photo courtoisie de ÉD-J)

Immersion française

Un programme populaire

Les enfants sont heureux, l'école primaire vient de commencer à Inuvik.

Maxence Jaillet

Les élèves de l'école Sir Alexander Mackenzie sont de retour en classe depuis cette semaine. Le mardi 7 septembre marquait le jour de la rentrée pour les écoliers d'Inuvik, la ville la plus septentrionale du Canada. Dans cette école, plusieurs élèves sont inscrits dans un programme d'immersion française. Leur première étape se déroule dès leur entrée à l'école, dans une classe mixte combinant la maternelle et la première année d'immersion. L'enseignante, Élise Decarie-Jean, compte un peu plus d'une douzaine d'enfants dans sa classe. Le premier jour d'école, ces écoliers ont fait un cercle de partage. Ils ont aussi colorié des poissons qui rentraient à l'école de la mer et se sont amusés avec des casse-têtes illustrant des autos dans des embouteillages.

L'école que l'on surnomme SAM, accueille également une classe d'immersion pour les niveaux de 2e et de 3e année, ainsi qu'une autre classe pour les niveaux de 4e, 5e et 6e année.

Selon la directrice de l'école, le programme d'immersion française récolte beaucoup de succès depuis plusieurs années. « C'est un programme très populaire, nous avons des enseignants fabuleux et un soutien inconditionnel du ministère de l'Éducation basé à Yellowknife », reconnaît Janette Vlanich. Elle indique que l'école d'Inuvik détient un groupe d'élèves performants et qu'elle est toujours surprise d'observer la vitesse à laquelle les enfants sont capables d'apprendre le français. « Nos enseignants sont très patients avec les élèves et ils leur parlent énormément en français. Ils interviennent en anglais exclusivement lorsqu'ils sentent que c'est impératif pour des raisons de sécurité », explique Mme Vlanich, qui considère que c'est une des principales raisons pourquoi ce programme d'immersion à Inuvik est un véritable succès. La directrice ajoute que cette année, l'école va accueillir une nouvelle monitrice de langue au sein de son équipe et que les jeunes et le personnel sont impatients de la rencontrer. « Nous avons également une assistante en éducation qui travaille avec les trois classes d'immersion. C'est une ressource complètement bilingue et c'est ce qui fait qu'avec le soutien de l'équipe-école et des parents engagés, nos élèves ont toutes les chances de succès dans leur apprentissage de cette deuxième langue. »

À Inuvik, le programme d'immersion se poursuit jusqu'à la classe de 9e année à l'école secondaire Samuel Hearne.

L'école à l'année à Fort Providence

À l'école... durant 12 mois

À Fort Providence, l'école Deh Gah est devenue la première école des Territoires du Nord-Ouest à présenter une programmation à l'année.

Édith Vachon-Raymond

« Nous voulions mieux répondre aux besoins de nos élèves », répond d'emblée Lois Philipp, directrice de l'école Deh Gah de Fort Providence, au sujet de leur décision de remanier le calendrier scolaire et d'offrir l'école à l'année. Selon la dame, cette décision ferait déjà ses preuves : la première journée d'école, le 6 août dernier, ayant enregistré le plus haut taux de présence au sein de ses élèves. Ce remaniement scolaire vise deux objectifs bien précis, celui d'augmenter l'assiduité dans les classes et celui d'améliorer les performances académiques des élèves.

12 mois par année, mais le même nombre de jours d'école que toutes les autres écoles aux TNO : « Nous respectons le même nombre de jours d'école et de congé que partout ailleurs aux Territoires du Nord-Ouest », explique Mme Philipp. La différence? La répartition. « Nous savions que nous voulions un congé estival plus court », rapporte la directrice de l'école Deh Gah : « Nous avons donc cherché à développer quatre étapes scolaires qui sont entrecoupées par des congés scolaires. Ces derniers respectent les congés traditionnels. »

« Le plus gros changement que nous avons vu jusqu'à maintenant se situe au niveau des élèves du secondaire », rapporte la directrice de l'établissement. L'école Deh Gah présente dorénavant quatre blocs de cours, divisés en quatre étapes, Mme Philipp confie : « Comme ça les élèves savent que tout est fini, par exemple, au mois d'octobre, et qu'ils feront quelque chose de nouveau. » Cette façon de faire, espère la directrice, continuera d'encourager les élèves à assister à leurs cours, et par le fait-même, à améliorer le taux de réussite scolaire. « Cette année est une année pilote », dit-elle.

Ainsi, les élèves auront dorénavant droit à six semaines de congé durant l'été (cinq pour leurs enseignants), neuf jours en octobre, trois semaines à Noël et deux semaines au mois de mars. Ces quatre pauses sont précédées des quatre blocs de matières scolaires à couvrir : sciences, langues, mathématiques et études sociales.

« La plupart des grandes villes au pays offre des programmes scolaires à l'année! », soulève d'ailleurs la directrice, qui a complété ses études en enseignement à Calgary, où on offre ce type de calendrier dans certaines écoles. « C'est unique au Nord, mais pas au reste du pays! », soutient Mme Philipp.

Elle ajoute que le congé du mois d'octobre coïncidera avec la saison traditionnelle de chasse. La totalité des 170 élèves de l'école Deh Gah sont d'origine autochtone, selon la directrice.

D'abord présentée à la collectivité, l'an dernier, ce concept d'école à l'année a reçu l'approbation d'environ 70 % des parents, explique Mme Philipp. L'école consultera les parents, de nouveau, au terme de cette première année scolaire. Ils décideront si ce projet a le feu vert à long terme ou non. « Les gens voudraient aussi voir le programme d'immersion en langue slavey du sud s'agrandir jusqu'en 6e année », glisse d'ailleurs Mme Philipp, en terminant.



À vos postes, à vos téléphones et à vos… épis! Le radiothon annuel de Radio Taïga a lieu ce week-end. Le dimanche 12 septembre, de 7 h à 19 h, les animateurs bénévoles se relayeront derrière le micro pour recueillir vos dons. Syntonisez le 103,5 FM pour les détails. Encore cette année, l'événement sera jumelé avec l'épluchette de blé d'Inde de l'Association franco-culturelle de Yellowknife, qui a lieu dimanche à compter de midi à la Maison bleue. Nouveauté cette année, le coup d'envoi du radiothon sera donné par un concert de type micro ouvert au Twist, samedi à partir de 21 h. Les musiciens sont encouragés à se présenter avec leurs instruments à l'établissement de la 50e rue pour montrer leur appui à l'alternative musicale.

AFCY - Radio Taïga - L'Aquilon

Pool de hockey de la communauté francophone des TNO 2010-11

Notre sport national va bientôt recommencer et cette année encore, l'AFCY, Radio Taïga et L'Aquilon vous invitent à participer au 3e Pool de hockey annuel de la communauté francophone des TNO. Cette année, nous innovons de plusieurs façons. Premièrement, les autres communautés francophones des Territoires pourront y participer et une nouvelle formule sera mise de l'avant où vous serez mis dans la peau d'un vrai directeur général. Vous aurez à former une équipe de 24 joueurs et choisir 2 équipes par association, soit 2 dans l'Est et 2 dans l'Ouest.

Voici les règlements pour cette année.

1. Vous devez choisir seulement un seul joueur par ronde.
2. En ronde 23, vous devez choisir deux joueurs qui ne sont pas dans la liste de joueurs inclus entre les rondes 1 à 22 et ne doivent pas être un gardien. Nous vous conseillons le site de la LNH pour voir les statistiques des autres joueurs et vous aiguiller dans vos choix.
3. En ronde 24, vous devez choisir deux équipes par association, qui selon vous termineront la saison avec le plus de points. Ex. : Detroit et Vancouver pour l'Ouest, Montréal et Boston pour l'Est.
4. Chaque but rapporte un point au joueur.
5. Chaque passe rapporte un point au joueur.
6. Chaque victoire d'équipe rapporte deux points à l'équipe.
7. Une défaite en prolongation ou en fusillade donne un point à l'équipe. Une défaite en temps réglementaire ne donne aucun point à l'équipe.
8. Une victoire donne deux points à un gardien. Un blanchissage en donne quatre.
9. Un demi-point est accordé à un gardien lors d'une défaite en fusillade et en fusillade seulement.
10. Un but marqué par un joueur en fusillade lui donnera un demi-point.
11. Un tour du chapeau donne deux points supplémentaires à ce joueur.
12. Chaque mois, vous pourrez échanger un seul joueur de votre choix pour un autre qui évolue dans le même groupe. Cet échange pourra être fait automatiquement par le site web ou bien en communiquant avec l'administrateur du site.
13. Un forum sera disponible pour partager avec les autres membres ainsi que pour poser des questions à l'administrateur de Pool. Tout manque de politesse ou toutes remarques déplacées pourraient se conclure avec l'expulsion du pooler et ce, sans remboursement de ses frais d'inscription.
14. Un frais de 22$ devra être joint avec vos sélections. 20$ ira à la cagnotte et 2$ ira à l'administrateur pour payer pour le site internet. Vous pourrez déposer vos choix avec votre argent soit à L'Aquilon, L' AFCY ou Radio-Taïga. Sinon, un chèque devra être émis au nom de L'Aquilon au montant de 22$
15. Ne pas oublier de remplir la section information au complet. Un mot de passe vous sera attribué pour l'accès au site internet.
16. La date limite pour vous inscrire est le 25 octobre 2010.

Ronde 1		
Crosby, S.	Pit	Joueur Vedette
Ovechkin, A.	Was	Joueur Vedette
Sedin, H.	Van	Joueur Vedette
Backstrom, N.	Was	Joueur Vedette
St. Louis, M.	TB	Joueur Vedette
Stamkos, S.	TB	Joueur Vedette

Ronde 2		
Malkin, E.	Pit	Centre
Richards, B.	Dal	Centre
Thornton, J.	SJ	Centre
Stastny, P.	Col	Centre
Kopitar, A.	LA	Centre
Kesler, R.	Van	Centre

Ronde 3		
Lecavalier, V.	TB	Centre
Staal, E.	Car	Centre
Datsyuk, P.	Det	Centre
Plekanec, T.	Mon	Centre
Roy, D.	Buf	Centre
Koivu, M.	Min	Centre

Ronde 7		
Zetterberg, H.	Det	Allier Gauche
Huselius, K.	Cls	Allier Gauche
Sharp, P.	Chi	Allier Gauche
Wolski, W.	Pho	Allier Gauche
Burrows, A.	Van	Allier Gauche
Jokinen, J.	Car	Allier Gauche

Ronde 8		
Vanek, T.	Buf	Allier Gauche
Bourque, R.	Cgy	Allier Gauche
Clowe, R.	SJ	Allier Gauche
Whitney, R.	Pho	Allier Gauche
Brunette, A.	Min	Allier Gauche
Mueller, P.	Col	Allier Gauche

Ronde 9		
Malone, R.	TB	Allier Gauche
Cammalleri, M.	Mon	Allier Gauche
Elias, P.	NJ	Allier Gauche
Frolov, A.	NYR	Allier Gauche
Latendresse, G.	Min	Allier Gauche
Kane, E.	Atl	Allier Gauche

Ronde 4		
Toews, J.	Chi	Centre
Getzlaf, R.	Anh	Centre
Connolly, T.	Buf	Centre
Vermette, A.	Cls	Centre
Zajac, T.	NJ	Centre
Antropov, N.	Atl	Centre

Ronde 5		
Gomez, S.	Mon	Centre
Spezza, J.	Ott	Centre
Savard, M.	Bos	Centre
Richards, M.	Phi	Centre
Carter, J.	Phi	Centre
Jokinen, O.	Cgy	Centre

Ronde 6		
Kovalchuk, I.	NJ	Allier Gauche
Marleau, P.	SJ	Allier Gauche
Sedin, D.	Van	Allier Gauche
Semin, A.	Was	Allier Gauche
Parise, Z.	NJ	Allier Gauche
Eriksson, L.	Dal	Allier Gauche

Ronde 10		
Heatley, D.	SJ	Allier Droit
Gaborik, M.	NYR	Allier Droit
Alfredsson, D.	Ott	Allier Droit
Iginla, J.	Cgy	Allier Droit
Kane, P.	Chi	Allier Droit
Perry, C.	Anh	Allier Droit

Ronde 11		
Nash, R.	Cls	Allier Droit
Pominville, J.	Buf	Allier Droit
Langenbrunner, J.	NJ	Allier Droit
Stewart, C.	Col	Allier Droit
Ryan, B.	Anh	Allier Droit
Afinogenov, M.	Atl	Allier Droit

Ronde 12		
Hossa, M.	Chi	Allier Droit
Kessel, P.	Tor	Allier Droit
Havlat, M.	Min	Allier Droit
Doan, S.	Pho	Allier Droit
Horton, N.	Bos	Allier Droit
Brown, D.	LA	Allier Droit

Ronde 13		
Briere, D.	Phi	Allier Droit
Gionta, B.	Mon	Allier Droit
Kovalev, A.	Ott	Allier Droit
Selanne, T.	Anh	Allier Droit
Samuelsson, M.	Van	Allier Droit
Okposo, K.	NYI	Allier Droit

Ronde 14		
Keith, D.	Chi	Défenseurs
Pronger, C.	Phi	Défenseurs
Boyle, D.	SJ	Défenseurs
Gonchar, S.	Ott	Défenseurs
Green, M.	Was	Défenseurs
Doughty, D.	LA	Défenseurs

Ronde 15		
Lidstrom, N.	Det	Défenseurs
Pitkanen, J.	Car	Défenseurs
Kaberle, T.	Tor	Défenseurs
Streit, M.	NYI	Défenseurs
Enstrom, T.	Atl	Défenseurs
Myers, T.	Buf	Défenseurs

Ronde 19		
Phaneuf, D.	Tor	Défenseurs
Whitney, R.	Edm	Défenseurs
Spacek, J.	Mon	Défenseurs
Edler, A.	Van	Défenseurs
White, I.	Cgy	Défenseurs
Johnson, E.	StL	Défenseurs

Ronde 20		
Luongo, R.	Van	Gardiens
Kiprusoff, M.	Cgy	Gardiens
Miller, R.	Buf	Gardiens
Brodeur, M.	NJ	Gardiens
Bryzgalov, I.	Pho	Gardiens
Quick, J.	LA	Gardiens

Ronde 21		
Lundqvist, H.	NYR	Gardiens
Fleury, M.	Pit	Gardiens
Halak, J.	StL	Gardiens
Rask, T.	Bos	Gardiens
Niemi, A.	SJ	Gardiens
Howard, J.	Det	Gardiens

Ronde 16		
Chara, Z.	Bos	Défenseurs
Campbell, B.	Chi	Défenseurs
Visnovsky, L.	Anh	Défenseurs
Weber, S.	Nsh	Défenseurs
Kronwall, N.	Det	Défenseurs
Ehrhoff, C.	Van	Défenseurs

Ronde 17		
Timonen, K.	Phi	Défenseurs
Markov, A.	Mon	Défenseurs
McCabe, B.	Fla	Défenseurs
Zidlicky, M.	Min	Défenseurs
Suter, R.	Nsh	Défenseurs
Johnson, J.	LA	Défenseurs

Ronde 18		
Rafalski, B.	Det	Défenseurs
Bieksa, K.	Van	Défenseurs
Robidas, S.	Dal	Défenseurs
Yandle, K.	Pho	Défenseurs
Bogosian, Z.	Atl	Défenseurs
Subban, P.	Mon	Défenseurs

Ronde 22		
Backstrom, N.	Min	Gardiens
Leclaire, P.	Ott	Gardiens
Hiller, J.	Anh	Gardiens
Rinne, P.	Nsh	Gardiens
Ellis, D.	TB	Gardiens
Price, C.	Mon	Gardiens

Ronde 23	
________________	Choix de joueur
________________	Choix de joueur

Ronde 24	
______________	Équipes de l'Est
______________	Équipes de l'Est
______________	Équipes de l'Ouest
______________	Équipes de l'Ouest

Pool officiel de la communauté francophone des TNO

Nom : ____*

Courriel : ____*

Adresse : ____

Ville : ____

Province : ____

Code postal : ________________

Téléphone : (______) _______ - ____________

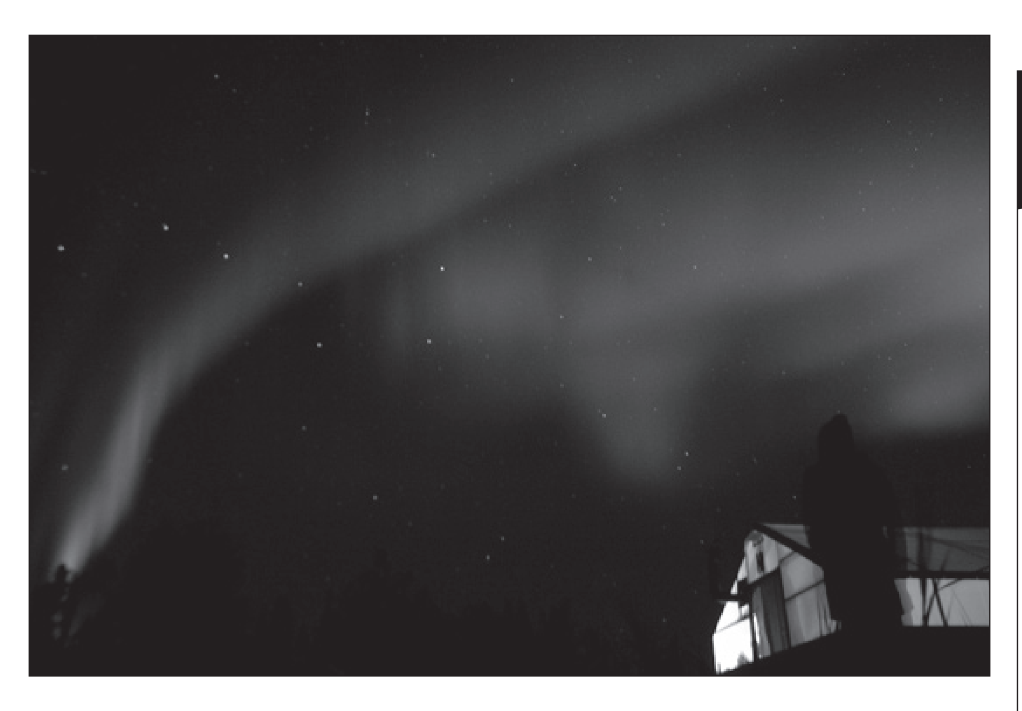
Âge: ____________

Date Limite : 25 octobre









Avec le retour des nuits, les spectacles d'aurores boréales, comme celle-ci prise aux abords de Bechoko, vont parer nos nuits d'hiver. (Photo : Maxence Jaillet)

Petites annonces

Cours d'anglais
La Fédération Franco-Ténoise recherche un professeur pour donner des cours d'anglais à des francophones au Service Immigration.
Pour plus d'informations, contactez Vincent Méreau au 867-920-2919 poste 255.

À vendre
Maison unifamiliale, 718 Bigelow crescent, entièrement rénovée, 275 000$, pour plus d'info, consulter l'annonce sur www.yktrader.com ou contacter au Cynthia 873-5319

"Besoin de parler en français à Yellowknife:
Je recherche une personne en benevolance pour discuter en français pour améliorer mon français. Je parle aux niveau intermediare. Contactez-moi par courriel : sheilamazhari@hotmail.com

Astrologie/horoscope
15 MINUTES GRATUITES au 1-866-9MEDIUM. *CONNEXION MEDIUM* la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59$/min www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell, 24h/24 7j/7

Suppléant (e) recherché (e)
La Commission scolaire francophone est à la recherche de suppléant(e) pour l'École Allain St-Cyr de Yellowknife et l'École Boréale de Hay River. La maîtrise du français est requise.Si vous êtes intéressé veuillez faire parvenir votre curriculum vitae : Marie LeBlanc-Warick, Directrice générale adjointe.4920, 51e rue, C.P. 1980. Yellowknife (TNO) X1A 2P5. Téléphone: (867) 873-6555

Horoscope/voyance
Voyants, médiums, tarologues et astrologues d'expériences recherchés pour ligne de voyance par téléphone. Envoyez votre cv à emploi@atlantisvoip.com, télécopieur 1-877-289-5052 ou contactez 1-877-289-5051 poste 300

Bénévoles recherchés
Radio Taïga est constamment à la recherche de bénévoles pour prendre part aux activités de la radio : animation radiophonique, technicien en radio, levée de fonds, aide à la librairie de CD, etc. Il s'agit d'une excellente occasion d'apprendre les rudiments du fonctionnement d'une radio. Au besoin, une formation est offerte. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à contacter Rudy au 766-5172.

Petites annonces
Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

30 équipes en 30 jours

Blackhawks de Chicago

Rendall Sylvain

OTTAWA - À tout Seigneur, tout honneur; notre tour d'horizon des équipes de la LNH commence avec les champions de la saison 2009-2010, les Blackhawks de Chicago. Ils ont dû charcuter leur alignement et se sont départis de Versteeg, Byfuglien, Ladd et Niemi.

Par contre, force est d'admettre que la formation compte, sans équivoque, sur le noyau de joueurs le plus polyvalent de la LNH avec les Toews, Keith, Seabrook et Kane.

Dans n'importe quelle équipe, Marian Hossa, Patrick Sharp, Niklas Hjalmarsson et Brian Campbell formeraient le cœur de l'alignement. Dans le cas des Hawks, ces surdoués ont des responsabilités moins accrues, prouvant la profondeur de l'équipe.

Le point d'interrogation des Hawks a un nom, Marty Turco. Sera-t-il capable de répéter les exploits du jeune gardien finlandais Antii Niemi, récemment relégué aux oubliettes?

Prédiction : 2e dans l'Association de l'Ouest

Arts

Interactive, longue et provocante

Pour sa septième édition, la Semaine des arts innove et instaure la tenue d'un forum.

Maxence Jaillet

Cette année, la Semaine des arts durera 16 jours à Yellowknife et se déroulera au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles. Elle débutera par le vernissage d'une exposition d'œuvres créées par des artistes des TNO et s'achèvera par l'assemblée générale annuelle de la Aurora Art Society (AAS), qui organise cet événement. Inspiré, l'organisme à but non lucratif a décidé d'innover pour cette septième édition de la Semaine des arts : un forum de discussion auquel il invite le public à participer.


L'œuvre de France Benoit dure 10 minutes et souligne l'art de donner à travers le contact humble et visuel qui est inévitable lorsqu'un bénévole nettoie, masse et cure les pieds d'un démuni. (Photo courtoisie de FB)

Ce vendredi 10 septembre au soir, la première exposition de la semaine présentera tout d'abord les prix du concours Trashformation, ces créations faites de matériaux recyclés. Cette remise des prix se fera parmi de nombreuses autres œuvres d'art ténoises réunies le temps de cette exposition, qui occupera le musée jusqu'au 26 de ce mois.

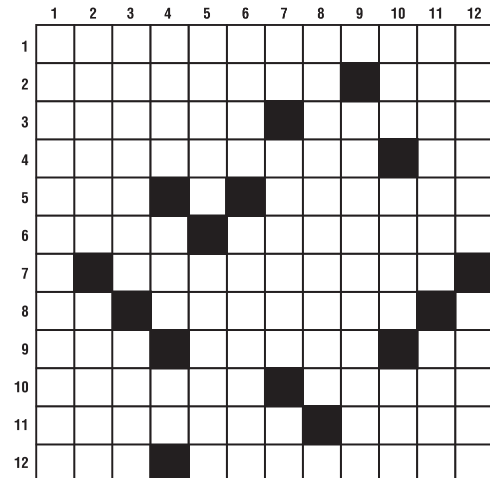
Le vendredi suivant, le 17, c'est une deuxième exposition qui sera inaugurée au Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles. Un concours de circonstances a voulu qu'une exposition d'envergure nationale se déplace à Yellowknife pour investir le musée jusqu'au mois de décembre, alors que la AAS propose son premier forum sur l'art. L'exposition *Passages Migratoires*, qui transporte une collection de boîtes confectionnées par une vingtaine d'artistes autochtones du Québec, est un bon départ pour le forum, estime la coordonnatrice de la AAS, puisque cette collection apporte un élément de réponse au thème de cette Semaine des arts, qui est aussi le point de départ de ce premier forum sur l'art. « Who makes Art? Qui fait l'art? », interroge Sylvie Boisclair, reprenant le thème général de cette Semaine des arts. « La question était provocante, explique la coordonnatrice au sujet des différents sujets abordés durant ce premier forum. Alors nous avons livré une première réponse pour aller au bout de cette pensée : Ceux qui ont de l'argent. Ensuite, nous en avançons une autre : Ceux qui ont un studio. Et finalement, nous affirmons que ce ne sont certainement pas les mamans, qui elles ont mieux à faire. » Sylvie Boisclair soutient que ces discussions seront alimentées par l'intervention de nombreux panellistes sur ces sujets. Deux documentaires seront présentés pour nourrir les débats, dont la première d'un court métrage de France Benoit, une réalisatrice franco-ténoise, intitulé *Un pied dans la main,* et un documentaire, *Who does she thinks she is?,* qui traite de maternité en contraste à la créativité. Pour France Benoit, qui vient tout juste de boucler ce dernier film, la discussion sur le financement de l'art était une avenue prédestinée à cette création. Elle affirme que la volonté de faire un film avec les moyens qu'elle avait lui est venue suite à une conférence sur le financement des créations audiovisuelles au Canada. « Je suis revenue avec cette idée et je me suis demandée quel argent je pourrais obtenir pour un projet. J'ai ensuite obtenu une petite bourse pour faire un film sur le programme de lavage de pieds qui se donne tous les mercredis soir à l'Armée du Salut, à Yellowknife. »

Durant cette Semaine des arts, l'Aurora Art Society en profitera également pour décerner, pour la première fois, un prix à une personne dévouée au développement des arts aux TNO.

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

PROBLÈME NO 123



HORIZONTALEMENT

1- Membre d'une réunion de personnes qui délibèrent sur des recherches en différents domaines.
2- Oeuvre théâtrale de caractère léger. – Rejoint le Rhône.
3- Algue rouge. – Rivière de la Russie, affluent de la Vistule (appellation russe).
4- Faire entendre des petits crépitements. – Souri.
5- Chef éthiopien. – Jeu de mots.
6- Émirat de l'Arabie. – Aspireras.
7- Séparation du liquide d'un gel (pl.).
8- Patrie d'Abraham. – Prénom féminin.
9- Qui manifeste une grande fatigue physique. – As de trèfle. – Divinité grecque.
10- Obstacle dangereux. – Machine destinée à un usage particulier.
11- Renfermas, contins. – Parfum.
12- Résine malodorante. – Coquin.

VERTICALEMENT

1- Félicitera chaleureusement à l'occasion d'un évènement heureux.
2- Produisis un effet. – Qui ont de la classe.
3- Déesse grecque de la vengeance. – Porte un objet à la bouche et y exerce une succion.
4- Largement marqué. – Whisky canadien. – Doublée.
5- Joint, réunit. – Se dit d'une jeune fille en âge de se marier.
6- Commune du Morbihan. – Terres à seigle.
7- Se suivent. – Grands monastères orthodoxes. – Serge Pilon.
8- Atteinte du vieillissement naturel de l'organisme.
9- Se dit d'une source qui donne une eau jaillissante.
10- Poisson comestible. – Engrais azoté. – Mot engendrant un effet comique.
11- Donnas aux terres un troisième labour. – Danseuse.
12- Petites pellicules de peau qui se détachent près des ongles. – Couvre d'une tapisserie (qu'il).

RÉPONSE DU NO 122

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Q	U	A	T	R	E	Q	U	A	T	R	E
2	U	R	B	A	I	N	■	P	I	R	O	N
3	A	A	■	S	P	U	M	O	S	I	T	E
4	T	E	R	■	E	M	I	L	E	■	E	R
5	R	U	E	R	■	E	C	U	M	E	■	V
6	E	S	C	A	R	R	E	■	E	N	T	E
7	Q	■	E	C	H	E	L	O	N	N	A	S
8	U	S	N	E	E	■	L	I	T	E	R	■
9	A	T	T	E	N	T	E	S	■	M	O	L
10	R	E	E	■	A	R	S	E	N	I	T	E
11	T	A	■	A	N	I	■	L	I	E	E	S
12	S	K	A	I	■	C	H	A	S	S	E	E

Horoscope

SEMAINE DU 12 AU 18 SEPTEMBRE 2010

Bélier

BÉLIER
Présentement, vous avez des choses extraordinaires à vivre surtout si cela est relié à vos projets. Vous êtes très dynamique et ce que vous faites est très apprécié. Vous allez vers des moments d'épanouissement formidables.

Taureau

TAUREAU
Le Nœud Sud (nœud descendant de la Lune) vous oblige à tenir compte de certaines choses qui vous paraissent très difficiles pour le moment. Cependant, sachez que cela ne durera pas et que tout sera bénéfique pour vous dans peu de temps.


Gémeaux

GÉMEAUX
Vous allez vers une meilleure manière de vivre. Vous vous sentez capable de mieux comprendre ce que les autres espèrent de vous et vous exprimez vraiment ce que vous attendez d'eux.


Cancer

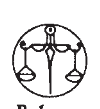
CANCER
La planète Neptune fait que présentement vous avez l'impression que tout se complique autour de vous. Cependant, sachez que cela n'est que passager. Évitez tout ce qui pourrait manquer de sérieux dans ce que l'on exige de vous.


Lion

LION
Vous êtes capable d'une grande générosité. Cependant, vous vous posez plusieurs questions au sujet de ce que cela peut représenter pour certaines personnes. Continuez d'être bon mais ne vous faites pas abuser moralement ni financièrement.


Vierge

VIERGE
Vous avez de grands espoirs. Présentement, tout ce que vous vivez peut vous apporter beaucoup de bonheur. Vous êtes capable de vraiment dépasser tout ce qui pourrait vous empêcher de réussir.


Balance

BALANCE
La Lune Noire fait que plusieurs choses vous apportent des réflexions sérieuses sur votre qualité de vie. Cela a vraiment beaucoup d'importance car vous désirez plus que jamais améliorer tout ce que vous vivez.


Scorpion

SCORPION
Vous allez vers des choses extraordinaires. Vous vous sentez sérieux dans tout ce que vous accomplissez. Vous êtes sur le point de vraiment comprendre les raisons profondes de vos idéaux.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Vous pouvez enfin vous sentir très bien dans une forme d'indépendance touchant toutes vos activités. Vous êtes sur le point de savoir agir avec une grande puissance d'action. Vous êtes très subtil dans vos relations avec les autres.


Capricorne

CAPRICORNE
Vous voulez plus que jamais vous sentir capable de mieux prendre ce qui vous revient. Vous avez des possibilités immenses de succès. Vous agissez avec beaucoup de fermeté. Cela est digne de vous.


Verseau

VERSEAU
Vous pouvez mieux comprendre ce qui se passe autour de vous, surtout dans vos amitiés. Vous allez vers des situations qui vous donneront beaucoup de chance. Soyez très prudent si vous mélangez amitiés et argent.



Poissons

POISSONS
Votre vie affective vous rend très sûr de vous. Cela vous est très favorable et vous pouvez le constater avec bonheur. Vous vous sentez capable de tout analyser avec intelligence et les autres s'en rendent com